

ГАРОЛД ХЭЗЛОП

# Шекспир в Англии

## 1939 года

### Письмо из Лондона

Энтузиазм, с которым народы СССР отметили 375-летнюю годовщину рождения Вильяма Шекспира, и запоздалое празднование этой даты на его родине являют ослепительный контраст, с ясностью показывающий, как велика разница между отношением к искусству в стране, где правит буржуазия, и в стране социализма.

Не без удивления открыл английский читатель номер «Москью ньюз» от 24 апреля, посвященный шекспировскому юбилею, и удивление его быстро сменилось благодарностью, когда он убедился в том, как артисты, режиссеры, критики и театральные деятели в Советском Союзе чтут Шекспира.

Не следует, конечно, думать, что в Англии совсем не знают бессмертного поэта. Нет. Но в капиталистическом мире почести, которые миллионы безмолвно воздают Шекспиру, не находят официального выражения. Только в Стране социализма Шекспир обрел все свои права.

В программе английской средней школы предусмотрена постановка одной пьесы Шекспира в год. Зато театры делают мало или совсем ничего не делают для того, чтобы поставить Шекспира. В Лондоне только старейший театр шекспировской драмы — Олд Вик делает кое-какие попытки, достойные поддержать живую славу Шекспира. Но и Олд Вик, претерпевший тысячи превратностей судьбы, не вполне сохранил верность Шекспиру, так как в его репертуаре появились пьесы и других драматургов.

Последние шесть лет Шекспира с большим успехом играли в Открытом театре лондонского Реджент-парка. В этом сезоне репертуар расширен, в него вошли «Корриолан» и «Перикл». Но театр под открытым небом при лондонском климате вряд ли может многое сделать.

И вот, пожалуй, все, за исключением передач Британской радиокорпорации, где делают монтажи из избранных пьес Шекспира, без стеснения уродуя тексты его бессмертных творений.

Директора лондонских театров, о которых Ст. Джон Ирвин заметил, что «бог создал директоров Вест-Энда, когда был очень утомлен», боятся Шекспира, как чумы.

В капиталистических условиях театр должен приносить прибыль. Без этого он обречен на смерть. Советский театр ничего не знает о владелье земельного участка, на котором построен театр, или о первом, втором, третьем и даже четвертом субарендаторе этого участка. Все эти люди должны извлекать прибыль из кирпичей и цемента театра, прежде чем пьеса начнет приносить доход вообще. Поэтому естественно, что если Шекспир и ставится, его пьесы должны выдерживать конкуренцию с современной драмой, бессюжетной, аморальной, некультурной, всегда потворствующей низким вкусам фашистствующей толпы, которая заполняет театры.

Так, «Гамлет» должен ставиться в современной одежде. «Шейлок» должен вызывать антисемитские чувства. Ставят

«Отелло» с Полем Робсоном в главной роли и возбуждают дискуссию о «цветных». Капитализм всегда превращает свой театр в предпринятие, и Шекспир не освобожден от этого.

День рождения Шекспира совпадает с днем святого Георгия. И 23 апреля каждого года посвящается не торжественным церемониям в честь авонского барда, но всенародному поминанию мифического национального святого.

Стратфорд на Авоне, где родился Шекспир, стоит в прекрасной местности в центральной Англии. Здесь в 1879 г. был впервые воздвигнут Шекспировский мемориальный театр. 16 марта 1926 г. этот театр сгорел до основания. Строительство второго Мемориального театра не велось до июля 1929 г.

«Без помощи американских жертвователей, — говорят Дэй и Трюин в своей книге «Шекспировский мемориальный театр», — вряд ли новый театр стоял бы сегодня на берегу Авона». В этом замечании много правды. Миллионы на вооружения. Миллионы на колониальную эксплуатацию. Миллионы владельцам земельной ренты. А для Вильяма Шекспира у Англии есть только благочестивые пожелания.

Шекспир всегда был доходной статьей для Стратфорда на Авоне. В недавно опубликованной книге Айвора Броуна и Джорджа Фирона «Удивительный памятник» описана спекуляция стратфордскими реликвиями, и факты, приведенные в этой книге, неприятно звучат даже для беспристрастного наблюдателя капиталистической цивилизации.

Но в этом городе не только бесчестят память Шекспира. Р. де Курси Лаффан, заведующий классической средней школой в Стратфорде на Авоне, сделал многое для реабилитации города в глазах любителей Шекспира.

В 1896 г. Лаффан организовал шествие с цветами и из этого школьного начинания выросли стратфордские чествования Шекспира, совершаемые ежегодно 23 апреля. Теперь к шествию прибавились церемония с флагами (когда представитель каждой страны развертывает свой национальный флаг) и торжественный спектакль в Мемориальном театре.

Интересно отметить, что флаг Советского Союза был впервые развернут на церемонии 1926 г. нынешним полпредом И. Майским.

Этим и ограничивается чествование Шекспира в его стране. 23 апреля 1939 г. ни один лондонский театр, за исключением Олд Вика, не давал шекспировского спектакля в ознаменование юбилея.

Не естественно ли, что английского читателя «Москью ньюз» удивило проявление любви и почитания Шекспира в статьях Соломона Михоэлса, Александра Остужева, Цецилии Мансуровой и Лидии Добржанской? Английские артисты ведь не пишут, подобно им, о Шекспире. Почему? Ответить на этот вопрос не трудно: они живут в различных мирах.